



jul på

Nordbornholm

Udsendes i ca. 2000 ekspl. til hver husstand i Allinge-Sandvig, Olsker, Tejn, Rø, Rutsker, samt det nordligste Klemensker-distrikt — Udg. af Gornitzkas Bogtrykkeri

1953

Onsdag den 16. december

Nr. 2



Nissernes Hævn

Det var en juleaften. Ude var det ganske mørkt og inde i stuen brændte kun et par julelys på en grangren, der var plantet i en urtepotte. Børnene havde i begyndelsen været glade for det svage lys, men nu begyndte de to små at blive utålmodige, fordi ventetiden blev så lang.

Mor var ved at gøre juletræet i stand, og far havde så meget at gøre med nogle mærkelige pakker, der så ud til at kunne indeholde mærkværdige ting, men omsider blev far dog færdig, tændte sin pibe og satte sig i lænestolen.

Å far“, sagde den lille Gerda, „Jens og jeg vil så gerne høre en historie, må vi komme op på dit skød“.

„Ja, men en rigtig lang en om nisser“, bad Jens, og så satte de sig tilrette, og far fortalte:

„Det var juleaften ligesom i aften, klokken kunne vel være omkring 6. Månen var ved at komme op, og sneen lyste hvid og glitrende hen over markerne, når månen stjal sig igennem de hvide uldagtige skyer. Alle vegne sås lys i vinduerne, og undertiden lød glade barnestemmer helt ud på vejen, hvor en lille nisse-dreng skyndte sig afsted for at nå hjem i rette tid. I aften gik det ikke an at lege med nabofamiliens nissebørn, i aften vankede der jo varm risengrød hjemme på høloftet, og der plejede aldrig at være mangel på hverken smør i det store smørhul eller dejlig fed mælk at dyppe i. Og i aften var det netop hans tur til at hente risengrøden nede i det store menneskekøkken; det var en begivenhed, som ingen rigtig nisse-dreng kunne lade gå fra sig.“

Han skyndte sig hjem og afleverede det, han havde købt hos nissekøbmanden, fik det store, røde lerfad under armen og gik ned i køkkenet. Nej, hvor han blev forbavset, så oplyst en stue havde han aldrig

set før, men han lod sig ikke mærke med noget og bad høfligt kokkepigen om julegrøden til nissefamilien.

Nu var det netop julen 1920, hvor der skulle afleveres kort for at få ris, og enhver kunne nok bruge alt det, man kunne få på sine kort. — Derfor havde manden sagt til kokkepigen, at hun ikke måtte udlevere grød til nisserne, da han og hans familie sagtens selv kunne spise den risengrød, de kunne få.

„Har du kort med“, spurgte kokkepigen, „for ellers kan du ingen grød få“.

„Kort“ — spurgte nissedrengen, „hvad er det for noget?“

„Ja, det kan jo være dig det samme“, svarede pigen gnavent, „du får ingen ting, se du til at komme ud“.

Og med den besked måtte den grædende nissedreng gå hjem til sin far på kostaldloftet. Men det kan nok være, at nissefar blev vred, ikke på sin dreng, for han kunne jo ikke gøre ved det, men på gårdmanden.

„Det skal han få betalt“, sagde nissefar. „Nu går vi alle over til nissekøbmanden, der vil de nok give os vor julegrød, den kan vi ikke undvære, og så beder vi dem komme herover og lave fest“.

Og det kan nok være, at der blev stor forbavelse, da hele den talrige nissefamilie trådte ind til nissekøbmandens og bad om at få deres julegrød. De blev budt velkommen, og der var ingen smalle steder, men nok af grød og andre gode sager, selv til en stor flok gæster. Da de havde spist sig mætte, fortalte nissefar, hvorfor de var kommen og spurgte, om hele købmandens familie ville følge med og hævne sig på på manden i gården, fordi han ikke ville unde nisserne deres julegrød.

Så blev der jubel, for alle små nisser vil forfærdelig gerne være med til at lave fest. Så gik turen tilbage til gården med de to nisse-

Nytårs-Knallerter

Bornholm fik besøg af polske Mig'er, turistbesøget måske derfor stiger.

Vore skibe kan ej ta' de mange biler, til bygning af en ny «Østersø» man da iler.

Med «Østersøen» vi venter til sommer at mange svenske til øen kommer.

Vore gader hver sommer bli'r asfalteret til gene for gæster, der er arriveret.

Snart efter igen man gaden opgraver og nye ledninger i dem laver.

Der siges også vore lossepladser stinker som overfyldte dasser.

I år blev jernbanen overflødig.

Milner sagde, de gjorde det nødig.

Om halvtreds år med amtsveje også det stop er, så flyver vi alle med helikopter.

Jernbanestrækningen Allinge-Sandvig åbne for sommertrafiken nu kan vi,

og når vi venter det store sus — ensrettet kørsel til Hammershus.

I «Holkadalen» snart broen er færdig, nu finder alle den Gudhjem værdig.

Graniten er bleven en efterspurgt vare, bare vor havn trafikken kan klare.

Til Bornholm der kommer hver sommer en masse turister, men ikke altid på første klasse.

Da meteorologerne varme meldte, så stod sengene tomme, folk sov i telte.

Og alle blev glade, tit laves ballade og roen forstyrres på offentlig gade.

Men nu skal lejrpladserne kontrolleres og de uroligste frasorteres.

Turistchef Ruth Hellstern er rap som de færreste, med stor energi tar hun fat på det værste.

Er Danmark et frit land med fri konkurrence, spørg nordlandets vognmænd om de har en chance.

Så mild en vinter vi vistnok får, og håber derfor på tidlig vår. — Godt nytår!



Afgiften bortfaldet på fotografiapparater

Tasker . Filtre
Afstandsmålere
Synchronisatorer
Photoflux
Belysningsmålere

— gaven for livet!

FOTOGRAF ALFRED KJØLLER . Telefon Allinge 4

De kan købe mange dejlige julegaver hos Reusch

Til piger - store og små

Pyjamas - Natkjoler - Undertøj - Overtræksstrømper - Vanter
Tørklæder - Halstørklæder - Slacks - Vindjakker

Til drenge

Skindhuer - Motorhandsker - Sportsskjorter - Vindjakker - Cardigan
Pullover - Skidragter - Lommetørklæder

Til damer

Kimono - House-coat - Strømper - Undertøj i nylon, silke og maco
Kitler - Sengetrøjer - Jumper
Cardigan - Handsker - Tørklæder - Lommetørklæder

Til herrer

Skjorter - Pyjamas - Sokker - Slips - Undertøj - Pullover - Cardigan
Halstørklæder - Handsker - Lommetørklæder

- og til hele familien

Gulvtæpper - Forliggere - Plaid - Uld- og flonelstæpper - Vattæpper
Sengetæpper - Divantæpper
Gardiner - Dynner - Puder - Frottéhåndklæder - Duge

Reusch

MAGASIN DU NORD · ALLINGE · TELF. 5

HOTEL HAMMERSØ

ønsker alle sine gæster og forretningsforbindelser
en rigtig glædelig jul og et godt nytår.

Erb. M. Kjær

Slap af

under Deres juleindkøb i Allinge og nyd en virkelig god kop
kaffe med hjemmebagt brød på

★ Husk:

Høier's hotel, midt i byens
hjerter, er atter åbent og
modtager bestillinger på fester
og møder med indtil 150 deltagere i de hyggelige lokaler:
VERANDASAL — HAVESTUE — OPHOLDSSTUE

HØIER'S HOTEL

E. Arndal
Telefon Allinge 3

Julegaver til hele familien

KOM OG SE

★ **ALLINGE MESSE**

C. Drost . Telf. Allinge 100



Telf. Allinge 270

Nu kan alle nyde godt af
Andelsvaskeriets fine teknik og
moderne maskiner
— også uden medlemsskab

Send Deres vasketøj til

ANDELSVASKERIET

kvalitet . reel betjening . konkurrencedygtige priser

Julegaver

til damer, herrer og børn

TATOL Karen Bidstrup . Allinge



Vi opfylder
de fleste ønsker!



Allinge-Sandvig Husmoderforening afholder

JULE-FEST

for medlemmer og børn lørdag 2. jan. 1954
kl. 14 på forsamlingshuset „Hammershus“,
Billetter à 1 kr. for voksne.

Bestyrelsen



MANUKTUR OG
TRICOTAGE

Jens Hansens eftf. Telf. 29

Kom ind

og se vort store udvalg af
julegaver

SANDVIG BRUGSFØRENING

**Skræderi
Konfektion**

... køb Deres tøj hos

EDM. KARLSEN

Storegade 14 . Allinge

Målkonfektion fra kr. 265,-
Alltid stort udvalg af stoffer på lager

KOLONIALVARER og GAVER til julen...

Se det store udvalg i

Allinge Brugsforening

Julens melodier



naa
**Grammofon
PLADER**

JULEGAVER

Lommelamper - Dynamolygter - Cykle-
lygter - Mundharmonikaer

Højfjeldssole

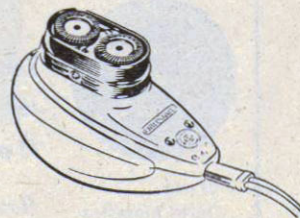
Elekt. varmepuder

Varmeovne - Strygejern

Batterier - Ventilatorer

Extra højttalere - Aut. skiftere

HMV det bedste grammofonværk i kasette. 290,-



— den mest selvfølgelige form for barbering. Philishave med det runde skærehoved ta'r både stride stubbe og bløde dun. Den barberer helt rent, men nænsomt - også på halsen. Alle kan bruge Philishave.



Nordbornholms **RADIO**
SERVICE *

Ove A. Pedersen . Havnegade . Tlf. Allinge 120

EK

har den nyttige
julegave
i SANITET

Komplette **badeværelser**
med alle de mange praktiske ting
Se vor udstilling

**Stålborde
Stålvasker**

enkelt og dobbelt med og uden
bakke, ny nedsat pris.

**Gasbadeovne
Gaskomfurer
Gasstegeovne
Gasapparater**
alt tilbehør

Oliefyr

„Gilbarco“ og „D. F. J.“ helaut.
er udstillet i vinduerne og kan ses
i drift på vort værksted.

Ethvert arbejde fra

EK

er altid sin pris værd

EMIL KOFOED

auf. gas- og vandmester . tlf. 160

LAD JULEGAVEN
VÆRE EN NYTTEGAVE!

Armbåndsurre

Barometre

Termometre

Stueure

Vækkeure og lign.

Carlo Westh *ure og optik*

Kirkegade 11 . Tlf. Allinge 2

Julekaffen

Julecigaren

— og alle de andre julevarer!

Købmand Reuss
Rø

Skræderi
Konfektion
Reparationer

Sander Lind
Havnegade 23
tlf. Allinge 276y

KEMISK RENSNING

fædre og nissesmødre foran, og derefter kom nissedrengene og nissedatterne med hinanden i hånden, to og to i en lang række, og netop som de kom hjem, slog klokken 12. Alt var roligt og stille. Dyrene hvilede og folkene sov efter en hyggelig juleaften.

Pludselig blev der et ustyrligt spektakel over hele gården. Hunden gæde, hestene stampede som rasende i stenbroen, køerne brølede, svinene skreg, hønsene kaglede, ænder og gæs flagrede skrigende om og madklokken ringede ustandselig.

I dagligstuen ramlede den store kakkellov ned med et brag, og i køkken og spisekammer faldt alt porcelæn og gik itu. Kasseroller og gryder samt komfurringene trillede ustandselig frem og tilbage ude på den lange gang. Inde i sovekamret gik bunden af begge sengene, og manden og konen kom styrtende ud i stuen på bare ben for at se, hvad der var på færde.

Hele stuen var sort af støv, sod og aske, og alle konens fine broderier var klippet op, og alle sømme og navne ligeledes. Hun begyndte at græde og troede, at verden skulle forgå, men da lød en dyb røst hende fra kakkellovnen: „Var det nu ikke bedre, om du havde givet os vor julegrød?“

„Det er nisserne“ sagde konen, „der ser du, hvad der kommer ud af at lægge sig ud med dem“.

„Er det nisserne“, sagde manden,

„det kan jeg ikke tro, de kan da ikke sådan helt forhekse et hus“.

„Jo, det er nisserne“, sagde stemmen igen, og den gamle nissefar og nissemor trådte frem, „der bliver ikke ro i gården, før du lover at behandle os godt igen.“

„Jamen hvad er det dog for et øredøvende spektakel ude i staldende“, sagde manden.

„Det er os“, sagde nissefar, „vi kildrer hestene på benene, så de ikke kan stå stille, køerne brøler, fordi mine drenge hele tiden kører med roebørene, grisene skriger, fordi de rasler med svinespanden og rider på ryggen af de store søer, hunden hyler, fordi den er bleven fyldt med lopper, kort sagt, alt dette bliver ikke bedre, førend du lover os at give os vor julegrød igen ad åre — og i år skal vi have den nytårsaften i stedet for i aften.“

„Ak, kære lille mand“, sagde konen, lad os dog slutte fred med nisserne, de gør jo ellers ingen fortræd.“

„Men hvem skal så rydde op?“

„Vi gør selv alt i orden“, sagde nissefar, „i morgen når I vågner, er alt i orden igen.“

Så sluttede de da fred på de betingelser, og manden og konen gik ind i soveværelset, som allerede var ordnet. De sov ikke meget den nat. Nissefar skyndte sig ud og gav ordre til at bringe alt i orden igen, og da det var overstået, sagde alle nissebørnene: „Tak for i aften“ — de havde moret sig strålende.

SKO

— den ideelle julegave!

Det store udvalg finder De hos **CARL LARSEN** Vestergade, tlf. 104

KØBMANDEN

BOR

HER

Vin . Tobaksvarer . Ekstrafin kaffe
Masser af legetøj!

Alt hvad der hører julen til kan De købe
hos **Axel Mogensen . Tejn**

Reparation af RADIO er en tillidssag...

Kom til os, når der er noget i vejen med apparatet

Telefon Allinge 95

Vi henter og bringer. Fineste måleinstrumenter

KJELL B. LINDGREN

exam. radiotekniker . **NØRREGADE 8 . ALLINGE**

Nordbornholms største lager af grammofonplader — også Nissepolka'en!

Glædelig jul
og et godt nytår



Hermansen & Nielsen
Tejn



Vi exp.
Deres blomster
over hele verden

Køb
Jensens blomster
til julen

Handelsgartner
C. Jensen
Telf. Allinge 41

Glædelig jul

Modtag ønsket om en glædelig
jul og et godt nytår.
Tak for året, der svandt.

Chr. Rasmussen

FISKEFORRETNINGEN . TEJN

*Vore kunder ønskes
en glædelig jul
og et godt nytår*

**Mælke- og brødsalget
i Sandvig** V. Maribo

Kaffen fra **Prima**
ER prima...

Kolonial
Toiletartikler
Parfumeri

KØB **Juleæblerne** NU
mens de er billige

Hele kasser à 20 kg æbler kan
afhentes i gartneriet til de bil-
ligste priser.

Brdr. Andersens handelsgartneri
Telf. Allinge 110

ALT I BRODERIER

Eva Clausen
Pilegade . Allinge



Isenkram
Glas
Porcelæn
Køkkenudstyr
1. kl. kolonial

Køb de nyttige julegaver hos

P. C. HOLM Telefon Allinge 39

- * Biscuits
- * Bolcher
- * Chokolade
- * Julekonfekt
- * Bestillinger modtages på
dessert-is til jul og nytår

KØB JULEGODTERNE HOS
RYDAHL

ved posthuset . Allinge

Nordbornholms KINO

Fredag, lørdag, søndag kl. 20



Filmen, der blev en forrygende
sukces — som bød på det
bedste spil, vi har set i mange år
— spændingen og dramatikken
vælter i kaskader imod en. *26/50*

Søndag kl. 16,30
Den svenske lystspilfarce
„Sjov på landet” med Asa Nisse

Julegaver til store og små

Legetøj
Lædervarer
Julekort
Julebøger

**Kofods
Papirhandel**
Allinge

JULESTEGEN

og

JULEPÅLEGET

er fra

Willy Rømer

SLAGTERFORRETNING
Telefon Allinge 118

Lukketider i julen:

Fra d. 17. til 23. har forretning-
erne åbent til kl. 20. Søndag d. 20.
åbent fra kl. 16 — 20. Juleaftensdag
kl. 14. Dagene mellem jul og nytår
lukkes kl. 15.

Husk julekoncerten.

Tag Dem tid til at gå hen i Allinge
kirke i morgen aften (torsdag). Det
er et særdeles festligt program af
gammel julemusik, udført af de fi-
neste kræfter. De skylder Dem selv
den oplevelse — og De hjælper med
til at gøre det festligt for de træn-
gende i julen.

Gåse- og andefjer

købes til højeste dagspris

Der opnås en bedre pris ved at
holde hvide og grå fjer af hver
kvalitet for sig.

Reusch
MAGASIN DU NORD · ALLINGE · TELF. 5

**Har De
fået ny bil — ?** *11/50*

så har vi den radio, der passer
som skrædersyet i den.
Tal med

**Nordbornholms RADIO
SERVICE**
Ove A. Pedersen, telf. Allinge 120

AOF Allinge-Sandvig

ønsker lærere og elever
en god jul
og et godt nytår.



Stort udvalg i

Kolonial
Vine
Julevarer

**NORDLANDETS
HANDELSHUS**

Telefon Allinge 7

Kofoed & Mortensen

Byggeforretning
Maskinsnedkeri
Ligkistemagasin

Telefon Allinge 406 . 77 . 79

JULEVARER . JULEGAVER

Telefon Allinge 10 og 200

**Dadler
Figner
Nødder
Chokolade
Konfekt**

**Cigarer
Tobak
Vine
Spirituosa
Likør**

**Isenkram
Glas
Porcelæn
Køkkenudstyr
Jagttasker**

**Fodbolde
Skøjter . Ski
Kælker
Salonrifler
Luftbøsser**

★ Julelys . Bordlys . Dekorationslys . Se vor udstilling

*- køb det i
Produkten !*